

Résumés des vidéos de formation de Paratext 9

Imprimer une ébauche

Contents

2.4a Imprimer une ébauche	1
Exporter le brouillon au format PDF	1
Modifier la mise en page ou le formatage	2
Imprimer à partir du programme de lecture de PDF	2
Aide sur les options	3
PTXPrint	3

2.4a Imprimer une ébauche

Pour vous permettre de vérifier ou de tester la traduction, vous aurez probablement besoin de l'imprimer sur papier. Paratext propose plusieurs façons d'imprimer votre projet mais n'utilisez pas Imprimer !

Exporter le brouillon au format PDF

- Menu Projet, commande "**Exporter une ébauche au format PDF**".
La boîte de dialogue "Exporter une ébauche au format PDF" s'affiche.
- Choisissez parmi les différentes options de configuration.
- Sélectionnez les chapitres ou les livres (cliquez sur "**Choisir**") que vous souhaitez imprimer.
- Cliquez sur "**Combinaison des livres**" pour mettre tous les livres dans un seul fichier PDF.
- Il est essentiel de choisir la bonne taille de page. (A4 ou Lettre).

- Vous pouvez définir la largeur des marges, les colonnes, la police et la taille des caractères, ainsi que les options de mise en page de base, comme la justification des paragraphes.
- Ajoutez une note sur l'objectif de l'impression dans le champ de commentaires.
- L'onglet Avancé comporte un certain nombre d'options avancées concernant la police, les en-têtes, la versification et les images.
- Lorsque les paramètres sont prêts à être essayés, cliquez sur **OK**.

Paratext crée l'exportation... puis le fichier PDF s'ouvre dans un lecteur de PDF.

Modifier la mise en page ou le formatage

- Fermez le fichier et utilisez à nouveau "Exporter une ébauche au format PDF".

Les paramètres que vous avez utilisés la dernière fois seront présélectionnés.

- Modifiez certains paramètres pour améliorer le résultat.
- Cliquez sur OK.

Imprimer à partir du programme de lecture de PDF

- Lorsque vous êtes satisfait de l'apparence du fichier PDF, utilisez l'option Imprimer du lecteur PDF.

Les pages seront imprimées exactement comme elles sont affichées à l'écran.

Ouvrir le fichier PDF après l'avoir fermé

- Ouvrez l'Explorateur Windows
- Naviguez jusqu'au dossier de votre projet Paratext, qui se trouve généralement à la racine du lecteur C.

Par défaut, ce dossier s'appelle My Paratext 8 (ou 9) Projects.

- Ouvrez le dossier du projet concerné.
- Ouvrez le dossier PrintDraft.
- Double-cliquez sur le fichier PDF pour l'ouvrir.

- Imprimez maintenant les copies supplémentaires dont vous avez besoin.
- Vous pouvez également copier le fichier sur une clé USB ou l'envoyer à quelqu'un par courrier électronique si nécessaire.

Aide sur les options

- Essayez d'abord le **guide** sur la boîte de dialogue Exporter le brouillon au format PDF.
- Vous pouvez également **rechercher** "comment faire une impression " dans le fichier d'aide.

La rubrique d'aide supérieure "Comment faire une impression de ma traduction ?" est la rubrique pertinente pour cette boîte de dialogue.

PTXPrint

PTXPrint est un programme distinct qui crée également un fichier PDF à partir d'un projet Paratext.

Il dispose de beaucoup plus d'options de configuration, telles qu'

- un placement plus précis des images,
- un contrôle plus fin des notes de bas de page,
- les titres, et
- colonnes.
- Il peut imprimer des diglossies et inclure des bordures de page.

Pour en savoir plus, consultez le site software.sil.org/ptxprint/.